

ОТЕЛЬ — ИНФОРМАЦИОННЫЙ ТЕКСТ ОБ ОБРАБОТКЕ СПЕЦИАЛЬНЫХ КАТЕГОРИЙ ДАННЫХ О ЗДОРОВЬЕ ГОСТЕЙ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ В ЦЕЛЯХ УПРАВЛЕНИЯ ЧРЕЗВЫЧАЙНЫМИ СИТУАЦИЯМИ

1. Цель и сфера применения

Настоящий Информационный текст об обработке специальных категорий данных о здоровье гостей с инвалидностью в целях управления чрезвычайными ситуациями («Информационный текст») подготовлен в соответствии с Законом Турецкой Республики № 6698 «О защите персональных данных» («KVKK») в целях информирования субъектов данных об обработке сведений об инвалидности гостей с инвалидностью, проживающих в отеле или пользующихся предлагаемыми отелем услугами, и связанных с ней особых потребностях для обеспечения безопасности гостей в чрезвычайных ситуациях, проведения эвакуации и спасательных мероприятий с учётом их индивидуальных потребностей, своевременного предоставления необходимой поддержки и сопровождения, а также содействия надлежащему реагированию в возможных чрезвычайных ситуациях.

В отношении сведений, предоставляемых непосредственно гостями, проживающими в отеле или пользующимися услугами отеля, либо предоставляемых по прямому требованию гостя его уполномоченным законным представителем, сопровождающим лицом или лицом, оказывающим поддержку, настоящий Информационный текст охватывает обработку данных в рамках:

- планирования действий в чрезвычайных ситуациях и составления индивидуальных планов поддержки,
- безопасного сопровождения гостя при пожаре, землетрясении, наводнении, эвакуации, неотложном медицинском состоянии, происшествии, связанном с безопасностью, и в аналогичных ситуациях,
- учёта потребностей гостя в поддержке при передвижении, в связи со зрением, слухом, речью, когнитивными функциями или общением,
- установления при необходимости связи с гостем, сопровождающим его лицом и уполномоченными экстренными службами,
- определения местонахождения гостя и необходимой ему поддержки в чрезвычайной ситуации,
- анализа процедур после возможного происшествия, проведения внутреннего аудита и исполнения юридических обязанностей.

Настоящий Информационный текст распространяется на указанные операции по обработке данных.

Важно: Настоящий Информационный текст носит исключительно информационный характер. Поскольку инвалидность и связанные с ней сведения о здоровье относятся к специальным категориям персональных данных, в случаях, когда обработка таких данных должна основываться на явном согласии, ваше явное согласие запрашивается отдельно. Заявление о явном согласии предоставляется отдельно от настоящего текста.

Отказ от явного согласия или его последующий отзыв сами по себе не лишают гостя права проживать в отеле или пользоваться общими услугами отеля. Вместе с тем непредоставление необходимых сведений о персональной поддержке может сделать невозможным полное и точное планирование отелем индивидуальной поддержки и эвакуации гостя в чрезвычайной ситуации.

Если в неотложной ситуации, связанной с угрозой жизни, гость физически или юридически не способен выразить своё согласие, а обработка необходима для защиты его жизни или физической неприкосновенности, необходимые сведения могут в пределах, разрешённых применимым

законодательством, обрабатываться или предоставляться уполномоченным лицам и организациям без отдельного получения явного согласия.

В рамках настоящего Информационного текста контролёр данных именуется THR TÜRKİYE*.

(THR TÜRKİYE представляет юридические лица İberotel International A.Ş., Turcotel Turizm A.Ş. Club Seno, Turkuaz İnşaat Turizm A.Ş., Kybele Turizm Yatırım San. ve Tic. A.Ş. u TT HOTELS TURKEY OTEL HİZ. TUR. VE TİC. A.Ş., входящие в группу компаний TUI A.G. Каждая компания группы считается исключительно контролёром данных в отношении операций по обработке, хранению, передаче и предоставлению данных.)*

2. Обработываемые персональные данные

В рамках данной деятельности могут обрабатываться следующие персональные данные при условии, что они необходимы для управления чрезвычайными ситуациями и соответствуют принципу соразмерности:

- Идентификационные сведения о госте: фамилия и имя, а также ограниченные регистрационные сведения, необходимые для установления связи с проживанием или бронированием.
- Сведения о здоровье гостя, относящиеся к специальным категориям персональных данных:
- Общие сведения об инвалидности или состоянии здоровья, предоставленные гостем,
- Ограниченная мобильность или потребность в помощи при ходьбе,
- Использование инвалидной коляски, электрической инвалидной коляски, ходунков, трости или аналогичного вспомогательного устройства,
- Потребность в поддержке в связи со зрением или слухом,
- Потребность в поддержке в связи с речью, общением или сопровождением,
- Потребность в когнитивной или перцептивной поддержке,
- Вид персональной помощи, необходимой при экстренной эвакуации,
- Особые требования, относящиеся к лестницам, лифтам, дверям, сигналам тревоги, объявлениям или аналогичным элементам чрезвычайной ситуации,
- Предоставленные гостем персональные указания, которые необходимо выполнить в чрезвычайной ситуации,
- Сведения о сопровождающем лице или лице, оказывающем поддержку, с которым необходимо связаться в чрезвычайной ситуации, в объёме, необходимом для безопасности гостя.

Отель не запрашивает медицинские заключения, диагнозы, историю лечения, процент инвалидности, перечень лекарственных препаратов или подробную историю болезни, если такие сведения не требуются для управления чрезвычайными ситуациями. Однако если гость добровольно предоставил такие сведения, обрабатывается только та их часть, которая действительно необходима для управления чрезвычайными ситуациями; излишние подробности не используются.

- Ограниченные контактные данные сопровождающего лица или лица, оказывающего поддержку: фамилия и имя, номер телефона и/или адрес электронной почты.
- Записи об операциях: дата получения сведений, сотрудник, обработавший их, сведения об обновлении информации о поддержке в чрезвычайной ситуации, а также записи о явном согласии или его отзыве.

3. Цели обработки персональных данных

Сведения об инвалидности и состоянии здоровья гостя могут обрабатываться исключительно в следующих целях:

- 1) Защита жизни и физической неприкосновенности гостя: обеспечение безопасности гостя в чрезвычайных ситуациях и незамедлительное предоставление необходимой поддержки.
- 2) Индивидуальное планирование действий в чрезвычайных ситуациях: планирование эвакуации и сопровождения с учётом потребностей гостя в поддержке при передвижении, общении, в связи со зрением, слухом или иных потребностей.

3) Проведение эвакуации и спасательных мероприятий: перемещение гостя в безопасную зону при пожаре, землетрясении, наводнении, происшествии, связанном с безопасностью, неотложном медицинском состоянии или в аналогичной ситуации.

4) Обеспечение связи в чрезвычайной ситуации: установление при необходимости связи с гостем, сопровождающим лицом, лицом, оказывающим поддержку, уполномоченными медицинскими учреждениями, пожарной службой, правоохрнительными органами или другими уполномоченными государственными учреждениями и организациями.

5) Обеспечение доступности и разумной поддержки: обеспечение, насколько это возможно, доступности для гостя предупреждений о чрезвычайной ситуации, сопровождения и услуг поддержки в отеле.

6) Внутренний аудит и соблюдение требований: аудит процедур в чрезвычайных ситуациях, процессов обеспечения безопасности гостей и мер по защите данных.

7) Доказывание при возможных спорах: фиксация исключительно в необходимом объёме действий, выполненных в чрезвычайной ситуации, и потребностей, заявленных гостем.

Данные не используются в целях применения к гостю в связи с его инвалидностью различающего, исключаящего подхода или лишения его услуг. Обработка данных осуществляется исключительно в указанных целях и в связи с этими целями, в ограниченном и соразмерном объёме.

4. Способ сбора персональных данных и правовые основания обработки

Ваши персональные данные могут собираться:

- посредством форм и заявлений, заполняемых вами при бронировании или регистрации в отеле,
- через Генеральную дирекцию отеля, стойку регистрации, службу по работе с гостями или уполномоченный персонал во время проживания,
- по электронной почте, телефону или аналогичным письменным и устным каналам связи,
- посредством формы поддержки в чрезвычайной ситуации или индивидуального плана эвакуации,
- при необходимости — на основании сведений, предоставленных сопровождающим лицом или законным представителем,
- через физические и/или электронные системы учёта отеля.

Ваши персональные данные могут собираться указанными способами.

Правовым основанием обработки сведений об инвалидности и связанных с ней данных о здоровье на основании явного согласия является явное согласие субъекта данных в соответствии со ст. 6/3(а) KVKK.

Если в чрезвычайной ситуации гость физически или юридически не способен выразить своё согласие, а обработка необходима для защиты жизни или физической неприкосновенности гостя либо другого лица, соответствующие данные могут обрабатываться согласно ст. 6 KVKK в пределах, разрешённых данным правовым основанием.

В отношении данных, не относящихся к специальным категориям, таких как фамилия и имя гостя, сведения о номере комнаты или бронировании и контактные данные лица, с которым необходимо связаться в чрезвычайной ситуации, в зависимости от характера обработки могут применяться правовые основания, предусмотренные соответствующими положениями KVKK.

В деятельности, требующей явного согласия, процедуры информирования и получения явного согласия осуществляются раздельно. Само по себе информирование не означает предоставления явного согласия. Отказ от явного согласия не препятствует пользованию общими услугами отеля, однако может повлиять на объём персонализированной поддержки в чрезвычайной ситуации.

5. Стороны, которым могут передаваться персональные данные, и цели передачи

Сведения об инвалидности и состоянии здоровья гостя могут передаваться следующим сторонам исключительно в указанных выше целях и только в необходимом объёме:

- сотрудникам отеля, ответственным за управление чрезвычайными ситуациями,
- исключительно тем сотрудникам стойки регистрации, службы безопасности, технической службы, службы номерного фонда или аварийных групп, которым эти сведения необходимы для выполнения обязанностей,
- ограниченному числу сотрудников отеля, отвечающих за эвакуацию гостя или обеспечение его безопасности,
- сопровождающему лицу или лицу, оказывающему поддержку, прямо указанному гостем,
- уполномоченным медицинским учреждениям, бригадам скорой помощи, пожарной службе, правоохранительным органам и другим уполномоченным государственным учреждениям и организациям в возможных чрезвычайных ситуациях,
- уполномоченным лицам и организациям, если это необходимо в силу юридической обязанности или жизненно важного риска.

Данные могут передаваться указанным сторонам.

При передаче используется минимально возможный объём данных. Например, вместо подробной истории здоровья гостя персоналу или аварийной группе могут быть переданы только необходимые в чрезвычайной ситуации обобщённые сведения: «при эвакуации требуется сопровождающая помощь», «требуется поддержка в связи со слухом» или «использует инвалидную коляску».

Передача за границу ваших данных, обрабатываемых в рамках настоящего документа, не предполагается. Однако если используемые информационные системы или техническая инфраструктура связаны с зарубежными системами, ваши персональные данные могут быть переданы за границу.

Трансграничная передача будет осуществляться в соответствии с положениями KVKK о передаче данных за границу и при обеспечении необходимых надлежащих механизмов защиты.

6. Сроки хранения

Сведения об инвалидности и состоянии здоровья гостя хранятся:

- в течение срока проживания гостя или пользования услугами отеля,
- в течение срока, пока сохраняется потребность гостя в поддержке в чрезвычайной ситуации,
- в случае отзыва гостем явного согласия или обновления данных — до выполнения необходимых операций по удалению, уничтожению или обезличиванию прежних записей, хранение которых не является обязательным по закону,
- в течение срока, необходимого для разрешения возможного спора, проведения проверки или аудита либо исполнения юридических обязанностей,
- в течение максимальных сроков, указанных в Политике THR TÜRKİYE по хранению и уничтожению персональных данных.

Данные хранятся в течение указанных сроков; по истечении срока хранения или прекращении цели обработки они удаляются, уничтожаются или обезличиваются.

Если сведения о потребностях гостя в поддержке в чрезвычайной ситуации утратили актуальность, у гостя запрашиваются актуальные сведения, а более не необходимые сведения удаляются из систем и физических записей.

7. Ваши права в соответствии с KVKK

В соответствии со ст. 11 KVKK вы вправе:

- узнать, обрабатываются ли ваши персональные данные,
- запросить информацию, если ваши персональные данные обрабатывались,
- узнать цель обработки ваших персональных данных и используются ли они в соответствии с этой целью,
- узнать третьих лиц, которым ваши персональные данные передаются в Турции или за границу,
- потребовать исправления ваших персональных данных, если они были обработаны неполно или неточно,
- потребовать удаления или уничтожения ваших персональных данных при соблюдении условий, предусмотренных KVKK,
- потребовать уведомления третьих лиц, которым были переданы ваши персональные данные, об операциях по их исправлению, удалению или уничтожению,
- возразить против возникновения неблагоприятного для вас результата вследствие анализа обработанных данных исключительно автоматизированными системами,
- потребовать возмещения ущерба, понесённого вследствие незаконной обработки ваших персональных данных.

Вы обладаете указанными правами.

Для осуществления своих прав вы можете обратиться по следующим каналам:

- Генеральная дирекция отеля
- В письменной форме: Güzeloba Mah. Havaalanı Cad. No:64/Z1-Z2 Muratpaşa / Antalya
- Электронная почта: dpo@tuihotels.com.tr

Вы можете подать заявление по указанным каналам.

8. Меры безопасности

Для защиты специальных категорий персональных данных применяются технические и административные меры, включая предоставление прав доступа, принцип служебной необходимости, физическую безопасность документов, шифрование и контроль доступа, журналирование операций и действий по доступу, обязательства персонала по соблюдению конфиденциальности и обучение персонала, информирование аварийных групп по вопросам защиты данных, а также включение положений о защите данных в договоры с поставщиками.

Сведения о здоровье в планах действий в чрезвычайных ситуациях ограничиваются минимальной информацией, необходимой для безопасности гостя. Подробные медицинские заключения гостя или излишняя медицинская информация не включаются в план действий в чрезвычайной ситуации. Физические записи хранятся таким образом, чтобы исключить доступ неуполномоченных лиц; доступ к электронным записям предоставляется исключительно в соответствии с должностными обязанностями и полномочиями.

9. Обновления

Настоящий Информационный текст может обновляться при необходимости. Актуальный текст предоставляется субъектам данных доступными надлежащими способами.

Последнее обновление: 18.08.2026